



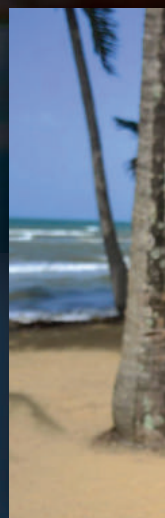
# INVESTIR DANS LES POPULATIONS : PERMETTRE AUX AMÉRIQUES D'ÊTRE MAÎTRES DE LEUR DESTIN



Un jeune garçon prend la pose dans son **village situé sur la plus grande lagune marécageuse** de Colombie, dans le département de Magdalena, au nord du pays. Dans le cadre d'un programme visant à

# AIDER LES FAMILLES REGAGNANT LEUR PATRIE

après la guerre civile, le **Ministère de la prospérité sociale de Colombie** et la **PADF** ont organisé un **nettoyage des marécages** de Sitoneuvo, en bordure du fleuve Magdalena qui se jette dans la mer des Caraïbes.









# 8 000 000

## MILLIONS DE BI

LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE COLOMBIE ET LA PADF ONT AIDÉ

### 8 000 FERMIERS

À ACCROÎTRE LEUR PRODUCTIVITÉ ET À ATTEINDRE DE NOUVEAUX MARCHÉS



### 15 553 PERSONNES

DE LA RÉGION CÔTIÈRE DU BELIZE ONT SUIVI UNE FORMATION VISANT À LES PRÉPARER ET À LEUR PERMETTRE DE RÉAGIR FACE AUX RISQUES ASSOCIÉS AU CHANGEMENT CLIMATIQUE

LA PADF A TRANSMIS DES COMPÉTENCES DE VIE COURANTE, PRODIGUÉ DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET FOURNI DES SERVICES DE PLACEMENT PROFESSIONNEL À PLUS DE

### 2 580

JEUNES À RISQUE AU SURINAME

LES MAISONS DE JEUNES CONSTRUITES POUR LE COMPTE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE COLOMBIE PROFITENT À

### 75 000 FAMILLES



# 0 0 0 0

# BÉNÉFICIAIRES



Photo: PADF/Arnaldo Belotto

DANS LE CADRE DES  
PROGRAMMES STIM

## 1 000 ÉTUDIANTS & ENSEIGNANTS

EN COLOMBIE, EN ARGENTINE, AU  
MEXIQUE, AU CHILI ET AU BRÉSIL

## 9 000 PERSONNES

ISSUES DES COMMUNAUTÉS VULNÉRABLES  
VIVANT À FLANC DE COLLINE, AU  
GUATEMALA, BÉNÉFICIERONT  
D'UN PROJET D'ATTÉNUATION DES  
CATASTOPHES FINANCÉ PAR TAÏWAN

## 8 182 PERSONNES

ONT BÉNÉFICIÉ DE PROGRAMMES DE  
PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ  
ET DE POLICE DE PROXIMITÉ AU  
SURINAME, À TRINITÉ-ET-TOBAGO  
ET AUX BAHAMAS AND THE BAHAMAS

## 12 878

### EMPLOIS CRÉÉS EN HAÏTI

À LA SUITE D'UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT  
FINANCÉ PAR L'USAID QUI A PERMIS D'OBTENIR LE  
FINANCEMENT ET L'AIDE TECHNIQUE NÉCESSAIRES  
AU SOUTIEN D'ENTREPRENEURS HAÏTIENS





# Mot pour mot

« C'est **une expérience inoubliable** de voir combien les populations sont engagées à 100 % et essaient de se rassembler pour atteindre un **objectif commun**. »

— Arístides Pérez Hernández, coordinateur du bureau du Maire de Mixco, au Guatemala, où la PADF met en place un projet de réduction des risques de catastrophes financé par Taïwan

« Si un homme peut le faire, je le peux moi aussi. »

— Eunide Majeur, victime de la violence à la Cité Soleil, en Haïti, a appris la maçonnerie grâce à un programme de formation professionnelle financé par la Mission des Nations-Unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH/RVC)



« Dans le cadre de ce projet, les bénéficiaires acquièrent des outils qui leur permettent de **retrouver confiance en eux**, et de pouvoir **se réinsérer dans la société**. Plus important encore, ils apprennent ce que sont la **réconciliation et le véritable pardon**. »

— Fabián Pérez Álvarez, sur le soutien qu'il a reçu dans le cadre d'un programme du Ministère de la Justice pour la réinsertion des ex-combattants de Bucaramanga, en Colombie

« **Kari Yu ! Il a changé ma vie**. Avant je ne faisais que rêver, mais maintenant je planifie mon avenir ! »

— Dennis, 23 ans, a suivi une formation professionnelle et aux compétences de vie courante financée par le programme USAID au Suriname



« Quand je rentre chez moi le soir, je suis fatigué, mais **savoir que j'ai ce travail me donne de la force**. »

— Laurent Vertier, ouvrier en bâtiment dans le cadre d'un projet financé par la Banque Mondiale, destiné à dynamiser le quartier Delmas 32 de Port-au-Prince



« Mon travail consistait à être l’avocate.  
Je devais veiller à ce que mon client  
n’aille pas en prison, ce que j’ai fait.  
**Nous avons beaucoup appris. »**

— Jaylen Missick, étudiante à l’Akhepran International Academy de Nassau, aux Bahamas, a participé à un faux procès dans le cadre d’un programme de prévention de la criminalité financé par le Département d’État des États-Unis et mis en œuvre par la PADF.





# Laissez-vous **inspirer**

**PADF.ORG/NEWS**



📍 **Colombie**

## **PÉDALER VERS UN AVENIR MEILLEUR**

Liseth marche pendant plus d'une heure depuis chez elle, à Riohacha, dans le département de La Guajira, en Colombie, pour se rendre à l'école. Le soleil est chaud et, lorsqu'il pleut, le chemin est boueux. Grâce à une alliance entre l'entreprise de boissons Postobón et la PADF Colombie, son trajet est beaucoup plus court. Postobón fournit des vélos aux élèves vulnérables des zones rurales pour faire baisser les taux de déscolarisation et améliorer la performance scolaire. À ce jour, Postobón a fait don de plus de 600 vélos aux enfants des communautés rurales.



📍 **Trinité**

## **PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ DANS LES CARAÏBES**

À voir en ligne : les gangs règnent sur le quartier de Ryan Assing, à l'est de Port-d'Espagne, à Trinité-et-Tobago. Il a vu ses camarades de lycée se faire abattre et peine à trouver un trajet sûr pour aller en cours. Ryan participe au Programme pour la Résistance et la Prévention (RAPP), financé par le Bureau international des stupéfiants et de l'application de la loi (INL) du Département d'État des États-Unis, avec le soutien de la PADF. Rejoignez-nous en ligne pour visionner un documentaire sur la violence des gangs, la criminalité et les efforts d'un jeune homme pour améliorer sa communauté. [padf.org/documentary](https://padf.org/documentary)



📍 **Haïti**

## **EAU SAINE, VIE SAINE**

Grâce au financement de Royal Caribbean Cruises Ltd., la PADF a pu protéger l'approvisionnement en eau dans le village de Labadie, au nord-ouest d'Haïti. Aujourd'hui, 1 200 familles bénéficient d'un réservoir d'eau modernisé, d'un kiosque d'eau potable refait à neuf et d'un nouveau système de captage d'eau qui réduit le risque d'épidémie pour la communauté. « Lorsqu'il pleuvait, le vieux réservoir d'eau se remplissait de boue », déclare Solivert Josué, résident de Labadie. « Désormais, la zone est protégée et nous avons de l'eau potable. C'est formidable ! »

Photo: PADF/Arnaldo Belotto

📍 **Régional**

## **COMBLER LA FRACTURE NUMÉRIQUE**

Même si, ces dernières années, les taux de scolarisation se sont considérablement améliorés dans la région, les étudiants d'Amérique Latine continuent à compter parmi le tiers des étudiants les moins performants au monde en mathématiques, en lecture et en sciences. Les inégalités d'accès constituent l'un des freins à la réussite. Cette année, la PADF a fait équipe avec la société Boeing et la Dart Foundation pour lancer un projet, du nom de « STEM in the Americas » (STEM dans les Amériques), visant à promouvoir les sciences, l'ingénierie, la technologie et les mathématiques auprès de quelque 1 000 étudiants et enseignants d'Argentine, du Brésil, du Mexique, de Colombie et du Chili. Qu'il s'agisse d'un salon des sciences au Mexique, de la fourniture de manuels scolaires en Argentine ou de soutien éducatif auprès d'enseignants au Chili, la PADF et ses partenaires œuvrent pour combler la fracture numérique. [padf.org/STEM](https://padf.org/STEM)







BÈL RÈV

📍 Haïti

## DOUX RÊVES D'HAÏTI

Lionel Bernard apporte de l'espoir à Haïti, un cornet de glace à la fois. « Je voulais faire quelque chose de bien dans la communauté au sein de laquelle j'ai grandi », déclare-t-il. Lionel et son frère se sont associés au crèmerie Blue Marble de Brooklyn, à New-York, pour lancer la crèmerie Bèl Rèv (Doux Rêves) à Port-au-Prince, en septembre 2016. L'objectif étant de permettre aux femmes vulnérables de suivre une formation professionnelle et de devenir propriétaires d'une franchise. Lionel a reçu le soutien du Leveraging Effective Application of Direct Investments (LEAD), un programme financé par l'USAID et mis en œuvre par la PADF qui offre un soutien technique et des subventions de contrepartie aux entreprises haïtiennes. [belrev.org](http://belrev.org)



# Climato-intelligence au Guatemala

## L'Amérique Centrale est confrontée à la pire sécheresse depuis des décennies

et plus de 3.5 millions d'habitants de la région n'ont pas un accès fiable à la nourriture. La sécheresse, un sol pauvre en nutriments et la déforestation ont entraîné d'importantes pertes de récoltes. La PADF aide des milliers de Guatémaltèques à lutter contre l'insécurité alimentaire dans le cadre d'un programme financé par le Bureau d'assistance pour les catastrophes à l'étranger, des États-Unis(USAID/OFDA).

« Grâce à la formation nous avons appris à diversifier nos cultures et à les vendre sur le marché local »,

**déclare Melvin Morales, fermier dans le village de San Rafael, dans le département de Sanarate.**

« L'augmentation de nos revenus nous permettra de résister à la sécheresse, et d'avoir de la nourriture tout au long de l'année ».



Le programme « *Yo Me Adapto* » (Je m'adapte) améliore la vie de quelque 9 000 fermiers et leurs familles en leur enseignant des pratiques agricoles climato-intelligentes qui optimisent le rendement des cultures.

Le projet a permis de créer une ferme modèle qui présente des équipements, notamment une station météo, un collecteur d'eau de pluie, des serres et un système d'irrigation contrôlée par goutte-à-goutte. La ferme est également un laboratoire qui permet de tester la façon dont les variétés de maïs, de haricots et de légumes s'adaptent à un temps sec.

Avec l'aide de partenaires locaux ; notamment de l'Universidad del Valle de Guatemala et du Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de l'Alimentation (MAGA) du Gouvernement du Guatemala ; le projet a développé un réseau de centres de formation ruraux. Chaque centre dispense aux techniciens gouvernementaux et aux chefs de communauté la formation vitale sur la préservation des sols, la reforestation et l'irrigation, notamment.



# 3.5

**MILLIONS DE  
PERSONNES**

en Amérique Centrale  
n'ont pas un accès  
fiable à la nourriture



# Permettre aux communautés autochtones **de Colombie** d'être maîtres de leur destin

## **Pêcher le homard avec pour seuls outils un filet et un hameçon est un travail épuisant**

pour Jacinto Uriana (à droite), un autochtone Wayúu vivant à La Guajira, sur la côte caribéenne de la Colombie. Afin qu'il puisse subvenir aux besoins de sa famille, le gouvernement lui facilite les choses en mettant à sa disposition des équipements modernes et un bateau à moteur. Il a également aidé le pêcheur à créer un fonds d'épargne pour soutenir la communauté lorsque les temps sont durs.

# 30 000

FAMILLES BÉNÉFICIAIRES

# 50 MILLIONS DE DOLLARS

INVESTIS DANS LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE ET LA CRÉATION D'EMPLOIS

« Nous sommes très reconnaissants », déclare Jacinto. « Nous voyons déjà des résultats. Je travaille pour la subsistance désormais, et avec le bateau je peux aider ma famille et mes enfants tous les jours. Nous avons plus d'outils pour travailler et, au final, nous pouvons avoir un avenir meilleur ».

La Colombie compte l'une des plus importantes populations afro et autochtones des Amériques. Malheureusement, ces groupes ont été disproportionnellement touchés par la violence, les déplacements internes, la pauvreté et la faim. Les Nations Unies estiment que 63 pour cent des colombiens autochtones vivent en dessous du seuil de pauvreté. Ils sont



également confrontés à la dégradation environnementale et aux menaces à l'encontre de leur patrimoine culturel.

Depuis quelques années, les choses évoluent, puisque le Gouvernement de Colombie a fait du développement autochtone une priorité. Le Ministère de la Prospérité Sociale travaille avec la PADF pour répondre aux besoins de ces communautés traditionnellement défavorisées dans le cadre d'un programme du nom d'Ethnic Differentiated Focus (Mettre en avant la différenciation ethnique), ou IRACA.

Depuis 2012, le programme dirigé par le gouvernement a aidé plus de 30 000 familles autochtones et afro-descendantes dans 17 départements et 50 municipalités de Colombie, en investissant plus de 50 millions de dollars américains pour améliorer la sécurité alimentaire et la création de revenus. Le programme travaille également à la sauvegarde des droits de l'homme et veille à la survie culturelle des différents groupes ethniques du pays, notamment des Wayúu, Awá, Embera et Kamsa. L'objectif est de permettre aux communautés d'assurer leur propre développement.

Dans la ville de Riosucio, dans le département de Caldas, le programme distribue des semences aux fermiers et leur fournit une assistance technique pour améliorer les récoltes. « Nous sommes très heureux car nous récoltons des produits de grande qualité », déclare Henry de Jesús Bueno. « Cela améliore la qualité de vie de nos familles ».

« Nous sommes très heureux car nous récoltons des produits de grande qualité »,

déclare Henry de Jesús Bueno.

« Cela améliore la qualité de vie de nos familles »





# La jeunesse s'élève **contre le travail des enfants**

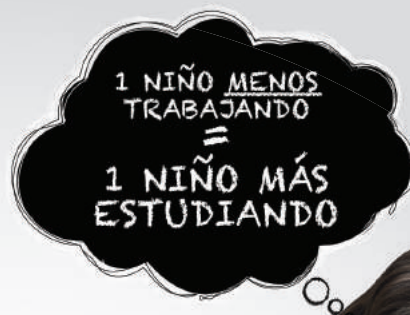
## Comment pouvez-vous lutter contre le travail des enfants?

Nous avons posé cette question aux jeunes à travers tout le Mexique et avons pu constater que les actions du quotidien peuvent avoir un impact important.

« Chacun a le pouvoir de lutter contre cette réalité injuste et de changer les choses »,

**a déclaré Katarina Amador, étudiante à l'université Ibéro-Américaine de Puebla, qui a participé à une campagne.**

La PADF s'est associée au Secrétariat du Travail et du Bien-Être Social (STPS) du Gouvernement du Mexique pour lancer « Todos Contra el Trabajo Infantil » (Tous contre le travail des enfants), une campagne de sensibilisation qui a touché plus de 94 millions de personnes sur les réseaux sociaux. L'actrice et chanteuse mexicaine Maite Perroni a agi en tant qu'ambassadrice de bonne volonté, et a lancé la campagne en octobre 2016 au Musée pour enfants Papalote, à Mexico. La Fondation Telefónica au Mexique, l'Organisation



L'actrice et chanteuse mexicaine Maite Perroni a agi en qualité d'ambassadrice de bonne volonté.

Internationale du Travail (OIT), le Bureau Économique et Culturel de Taipei au Mexique, et l'Institut Mexicain de la Jeunesse (IMJUVE) comptaient également parmi les partenaires de cette campagne.

La campagne a fourni aux jeunes des outils leur permettant d'agir au sein de leurs communautés et ainsi de devenir acteurs du changement.

« Le Gouvernement mexicain prend des mesures importantes pour lutter contre le travail des enfants », a déclaré Alfonso Navarrete Prida, Secrétaire du Travail et du Bien-Être Social. « Le changement commence avec les jeunes. Ils ont une voix puissante et virale qui peut faire partie de la solution ».

Plus de 1 000 étudiants ont participé aux forums universitaires de Campeche, Tabasco, Puebla et Hidalgo, où ils ont partagé leurs idées sur la façon dont ils peuvent sensibiliser au sein de leurs communautés et sur les réseaux sociaux.

 @PADFMexico

¡Levantas tu voz contra el #trabajoinfantil!  
¿Qué estás esperando? @UOlmecca #MXsinTI  
<http://buff.ly/2e1Rsad>



 @MPalacio16

#MXsinTI #SomosUO



 @PancheriHoracio

Un Niño menos trabajando.. un niño más estudiando





# Cultiver un avenir meilleur en Haïti

**Lorsque la PADF est arrivée dans le nord-ouest d'Haïti, les habitants ont déclaré qu'il n'avait pas plu depuis huit mois et que les cultures souffraient.**

Haïti compte parmi les pays du monde au sein desquels l'insécurité alimentaire est la plus importante, un enfant sur cinq souffrant de malnutrition chronique. La situation a atteint des niveaux critiques du fait du manque de pluie et de la flambée des prix des denrées alimentaires, tout particulièrement dans le nord-ouest du pays.

La PADF s'est associée à Heifer International, à la Croix-Rouge haïtienne et à la Croix-Rouge américaine pour distribuer 5 000 chèvres, poulets, dindons et cochons aux habitants du nord-ouest d'Haïti de sorte à améliorer la sécurité alimentaire et générer des revenus.

Huit mois après avoir reçu leurs animaux, les habitants ont rendu la pareille à leurs voisins : ils ont offert leurs premières portées à d'autres, qui auront en retour accès à de la nourriture et à une opportunité de gagner leur vie.

CHÈVRES    POULETS    DINDONS    COCHONS



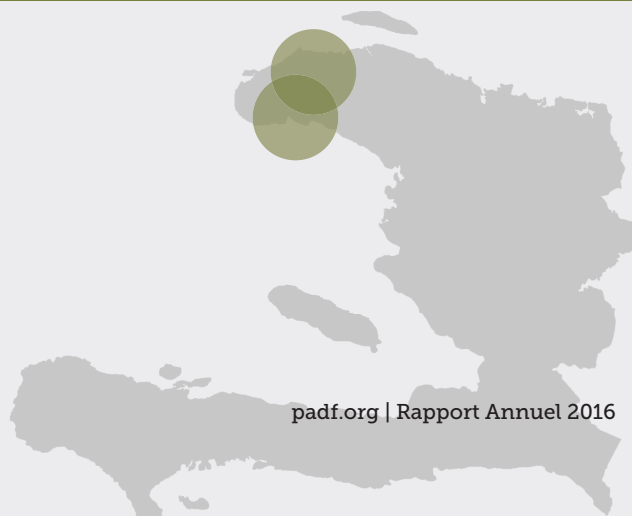
**5 000 ANIMAUX  
DISTRIBUÉS**



L'année dernière, Rosita Cherry a reçu trois chèvres dans le cadre du programme. Aujourd'hui, elle en a sept.

« Je fais très attention à mes animaux », déclare-t-elle. « Ils sont ma banque. Si j'ai des difficultés pour payer les frais de scolarité de mes enfants, je vendrais quelques chèvres ».

Le programme, qui se poursuit en 2017, travaille avec des milliers de membres de la communauté afin de créer des potagers pour les familles vulnérables, d'améliorer les systèmes d'irrigation et de créer des centres d'élevage. Les habitants apprennent également à bien se nourrir et se laver grâce à des ateliers pratiques et événements. En apprenant et en appliquant de nouvelles techniques de culture, les fermiers haïtiens acquièrent les outils qui leur permettront de créer un moyen de subsistance durable.







# RÉAGIR FA CATASTR

**LE TREMBLEMENT DE TERRE DE MAGNITUDE 7.8 QUI A TOUCHÉ LA CÔTE NORD-OUEST DE L'ÉQUATEUR** en avril 2016 a été la plus forte secousse ayant frappé le pays depuis des décennies. Il a touché quelque 720 000 personnes, causé des centaines de morts, et déplacé plus de 33 000 personnes. En travaillant aux côtés de Paz y Esperanza et Participación Ciudadana, des partenaires équatoriens à but non lucratif, la PADF a rapidement pu identifier les communautés qui avaient besoin d'une aide humanitaire. Avec l'aide des artistes Ricardo Montaner, Nicky Jam, Gian Marco et Luis Enrique, la PADF et des partenaires du secteur privé ont collecté des fonds pour fournir des filtres à eau, des kits d'hygiène et autres fournitures d'urgence à plus de 5 000 personnes.

## PARTENAIRES

Diageo  
Royal Caribbean Cruises Ltd.  
Florida-Caribbean Cruise Association  
Donateurs individuels

## OÙ AVONS-NOUS TRAVAILLÉ

Équateur  
Pedernales, Jama, Bahía de Caráquez,  
Tosagua

**« Il n'est pas uniquement question de projets, d'indicateurs ou de travail. Nous sommes des êtres humains et nous avons l'opportunité de travailler avec une organisation dotée d'une exceptionnelle capacité humanitaire. Cela nous est d'une grande aide ».**

— Ruth Hidalgo, directrice générale de l'ONG équatorienne Participación Ciudadana



# FACE AUX TROPHEES



**L'OURAGAN MATTHEW A TOUCHÉ LE SUD D'HAÏTI, L'EST DE CUBA ET LES BAHAMAS** en octobre 2016, dévastant les communautés, infrastructures et cultures se trouvant sur son chemin. La PADF et ses partenaires ont distribué des kits d'hygiène, des colis alimentaires d'urgence, de l'eau potable et des tablettes de purification d'eau à plus de 23 000 personnes en Haïti. À Cuba, la PADF a distribué des colis alimentaires et des kits d'hygiène à 650 personnes touchées par l'ouragan. Aux Bahamas, la PADF a soutenu le programme de reconstruction du gouvernement visant à réparer les maisons sur l'île de North Andros.

## OÙ AVONS-NOUS TRAVAILLÉ

### Haïti

Jérémie, Les Cayes, Roseaux, Chantal, Cavaillon, Maniche and St. Jean du Sud

### Bahamas

North Andros

### Cuba

Guantánamo, Holguín, et Santiago de Cuba

## PARTENAIRES

PepsiCo

Amerijet

RIMCO/Caterpillar

Donateurs individuels

Gilead Sciences, Inc.

Waitt Institute

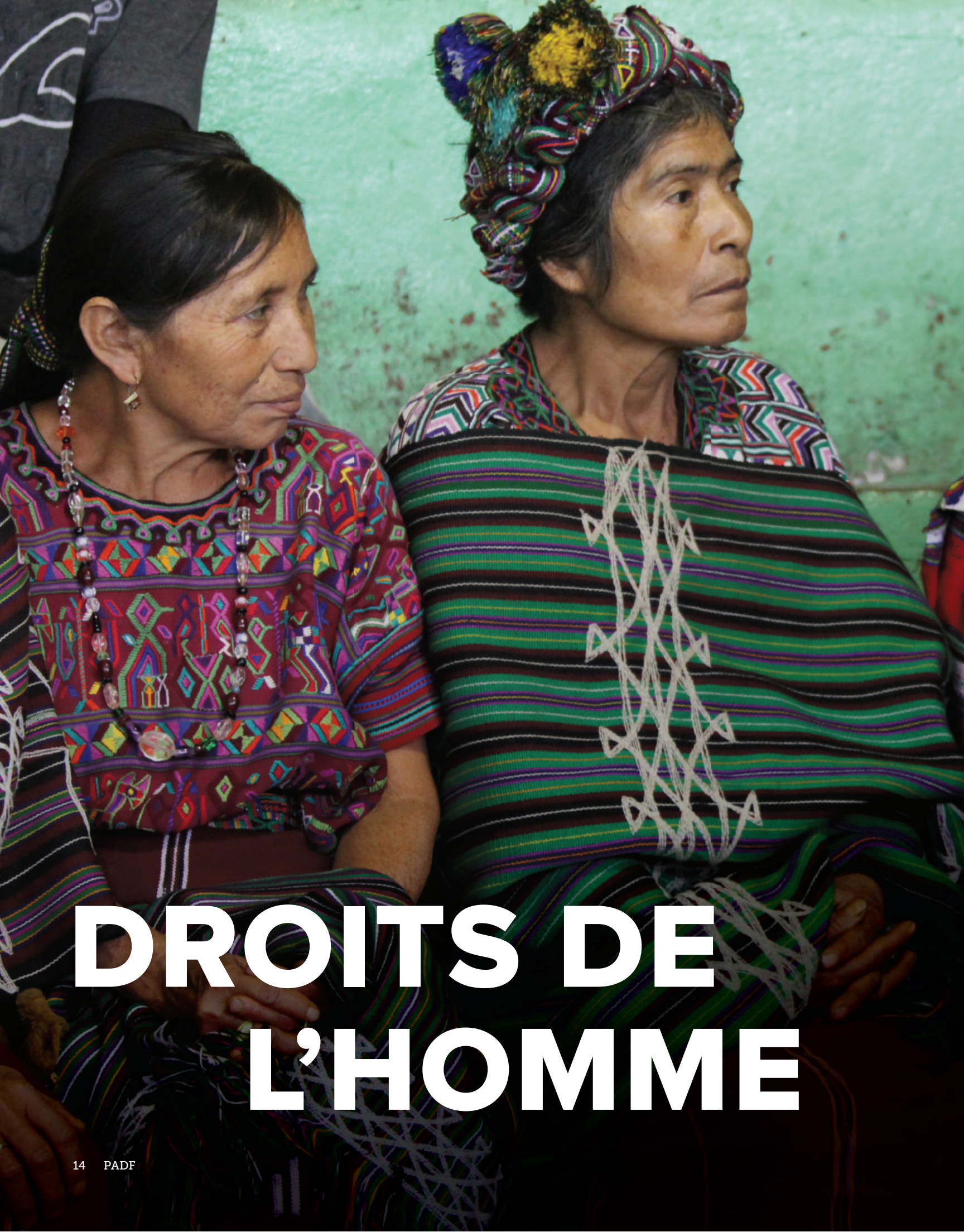
AmCham Haiti

Royal Caribbean Cruises Ltd.

**« Nous avons tout perdu mais, grâce à Dieu, nous sommes encore en vie »**

— Joseph St. Fort, 64 ans, de Camp Perrin, Haïti





# DROITS DE L'HOMME



A photograph of two women sitting side-by-side against a light green wall. The woman on the left is older, with grey hair, wearing a vibrant, multi-colored patterned blouse and a matching headband with a large floral arrangement. The woman on the right is younger, with dark hair, wearing a dark blue and black patterned blouse. Both women have serious expressions and are looking towards the right. The text is overlaid on the bottom half of the image.

## EN 2016, LA PADF A LANCÉ UNE INITIATIVE DE 25 MILLIONS DE DOLLARS SUR CINQ ANS POUR RENFORCER LES DROITS DE L'HOMME

en Amérique Centrale. Financé par l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), le projet permettra aux communautés de prévenir et de réagir face aux violations des droits de l'homme. **Le soutien de la PADF ciblera les populations très vulnérables, notamment les jeunes, les femmes, la communauté LGBT, les personnes souffrant de handicap, les déplacés internes et les migrants.**

L'objectif consiste à favoriser un environnement qui permette aux défenseurs des droits de l'homme, aux groupes de la société civile locale et aux populations de faire leur travail sans craindre la violence.

Photo: IACHR



# Instantané 2016 de la PADF

RÉACTION FACE  
AUX CATASTROPHES  
EN ÉQUATEUR,  
EN HAÏTI, AUX  
BAHAMAS ET À  
CUBA.

**95,4**  
MILLIONS  
DE DOLLARS

MONTANT DES  
INVESTISSEMENTS DANS  
LES PROGRAMMES DE  
DÉVELOPPEMENT ET DE  
GESTION DES CATASTROPHES  
EN AMÉRIQUE LATINE ET  
DANS LES CARAÏBES

**18**

PAYS BÉNÉFICIAIRES DES  
PROGRAMMES DE LA PADF

**8 MILLIONS**

NOMBRE DE  
BÉNÉFICIAIRES DANS LE  
CADRE DES PROGRAMMES  
DE LA PADF



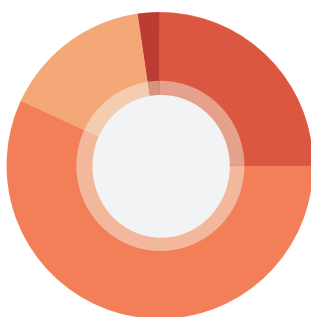
**106,5**  
MILLIONS  
DE DOLLARS

MONTANT DES FONDS REÇUS  
DES GOUVERNEMENTS  
D'AMÉRIQUE LATINE,  
DES CARAÏBES, D'ASIE ET  
D'EUROPE.

LA COLOMBIE ET LES  
ÉTATS-UNIS ONT ÉTÉ  
LES PLUS GRANDS  
DONATEURS PUBLICS.

Argentine  
Bahamas  
Belize  
Brésil  
Chili  
Colombie  
Cuba  
Équateur  
Salvador  
Honduras  
Guatemala  
Haïti  
Mexique  
Nicaragua  
Suriname  
Trinité-et-Tobago  
Uruguay  
Venezuela

## PROGRAMMES PARCHAMP D'ACTION



- Créer des opportunités économiques
- Promouvoir le progrès social
- Renforcer les communautés & la société civile
- Réagir face aux catastrophes naturelles

**5.1**  
MILLIONS DE  
DOLLARS

Valeur des dons en nature distribués en  
Colombie et en Uruguay

LANCEMENT D'UN NOUVEAU  
PROGRAMME DE

**24.9 MILLIONS  
DE DOLLARS**

EN FAVEUR DES DROITS DE  
L'HOMME EN AMÉRIQUE CENTRALE



RIEN QU'EN HAÏTI, LA PADF  
A APPORTÉ UNE AIDE  
D'URGENCE À PLUS DE

**20 300**

PERSONNES À LA SUITE DE  
L'OURAGAN MATTHEW.

FINANCEMENTS  
REÇUS DES ENTREPRISES  
PARTENAIRES EN 2016

**1.3**

MILLIONS DE  
DOLLARS

**53 MILLIONS DE  
BÉNÉFICIAIRES**

ENTRE 2013 ET 2016 NOTRE  
OBJECTIF EST D'ATTEINDRE  
60 MILLIONS D'ICI 2017



**MOBILISATION  
DE 379 MILLIONS  
DE DOLLARS**

ENTRE 2013 ET  
2016, DÉPASSANT NOTRE  
OBJECTIF DE 350 MILLIONS  
D'ICI 2017



PLUS DE

**150**

PARTENAIRES DE LA  
PADF

NOTAMMENT DES GOUVERNEMENTS  
LOCAUX ET NATIONAUX, DES  
SOCIÉTÉS ET ENTREPRISES,  
DES ORGANISATIONS  
MULTILATÉRALES, DES CHAMBRES  
DE COMMERCE, DES FONDATIONS,  
DES ORGANISATIONS NON-  
GOUVERNEMENTALES,  
ETC.

**4 842 770**

BÉNÉFICIAIRES DANS LE CADRE  
DES PROGRAMMES EN COLOMBIE,  
NOTAMMENT DES DÉPLACÉS, DES  
AFRO-COLOMBIENS, DES ENFANTS  
ET JEUNES À RISQUE, DES FAMILLES  
AUTOCHTONES ET AUTRES GROUPES  
VULNÉRABLES.

**BÉNÉFICIAIRES  
PAR RÉGION**



- Amérique du sud  
84%
- Mexique et Amérique Centrale  
10,2%
- Caraïbes  
5,8%

**+35**

PROJETS EN AMÉRIQUE  
LATINE ET DANS LES  
CARAÏBES

**PLUS DE 20 500  
BÉNÉFICIAIRES**

AU BELIZE ET AU GUATEMALA  
DANS LE CADRE D'UNE INITIATIVE DE  
**2.5 MILLIONS DE  
DOLLARS,**  
POUR LA RÉDUCTION DES RISQUES DE  
CATASTROPHE, FINANÇÉE PAR  
TAÏWAN.

EN 2016, LA PADF A OUVERT DE NOUVEAUX BUREAUX RÉGIONAUX:



GUATEMALA



MEXIQUE



SALVADOR



HONDURAS



SAINT-KITTS-ET-  
NEVIS



SAINTE-LUCIE

# Principaux programmes de la PADF

Guatemala

Salvador

Honduras

Nicaragua



Promouvoir les objectifs de développement durable

## Trinité

En collaboration avec le Bureau international des stupéfiants et de l'application de la loi (INL) du Département d'État des États-Unis, la PADF a organisé la Conférence régionale sur la prévention de la criminalité aux Caraïbes visant à réunir les autorités chargées de l'application des lois et les pouvoirs publics dans l'objectif de partager les réussites, les bonnes pratiques et les expériences.

## Haïti

Les entrepreneurs haïtiens qui ont bénéficié d'investissements dans le cadre du projet LEAD, financé par l'USAID, ont participé au Sommet Mondial de l'Entrepreneuriat (GES2016) organisé par le Président Barack Obama à l'Université de Stanford, à Palo Alto, en Californie, pour représenter le visage de l'économie émergente d'Haïti.

## Suriname

Un programme en faveur du développement des jeunes, financé par l'USAID, a permis de former plus de 2 500 jeunes à risque et d'aider près de 1 200 autres jeunes à trouver un emploi ou un stage. Le projet a également introduit 30 réformes relatives à la justice des mineurs et formé 142 agents de la justice des mineurs et chargés de dossiers.

## Chili

La PADF a élargi un partenariat avec la Société Boeing pour la création de cours STIM (sciences, technologie, ingénierie, mathématiques) extra scolaires dans environ 20 écoles de secteur de la ville côtière de Valparaíso. Le programme, dont bénéficieront 350 étudiants, proposera également de la formation et du mentorat aux enseignants du secteur.





Chile/Brazil photos: Arnaldo Belotto

## Colombie

En partenariat avec le Bureau de la population, des réfugiés et de la migration du Département d'État des États-Unis, la PADF aide à assurer le bien-être de 6000 déplacés internes dans l'est de la Colombie.

## Belize

Avec le soutien de Taïwan, la PADF a aidé plus de 15 000 membres des communautés côtières à se préparer aux catastrophes en créant des cartes de risques et des systèmes d'alerte précoce, en plantant de la mangrove, en dispensant de la formation, en certifiant des équipes locales de réaction face aux catastrophes, etc.

## Guatemala

Lancement du projet « *Yo Me Preparo* » (Je me prépare) pour aider plus de 5000 personnes vivant dans des habitations informelles, dans les collines, à mieux se préparer aux inondations et aux glissements de terrain.

## Bahamas

Avec le soutien de Royal Caribbean Cruises Ltd., la PADF a fait don de générateurs domestiques portatifs aux familles des îles Crooked touchées par l'ouragan Joaquin.

## Renforcement de la Société Civile Régionale

La PADF a mené des programmes sur l'ensemble de l'Amérique Latine et des Caraïbes en se focalisant sur la promotion des pratiques démocratiques, des droits de l'homme, des droits civils et de la liberté des médias.



# Quatre façons d'aider les Amériques à être maîtres de leur destin





# Création d'opportunités économiques

Nous travaillons avec les communautés vulnérables afin de jeter les bases d'une croissance économique durable.

- Génération d'emplois et de revenus visant l'autonomie
- Développement de micros, petites, moyennes entreprises, et d'entreprises communautaires
- Appui à l'agriculture et le développement rural
- Protection et Préservation de l'environnement
- Développement de partenariats public-privé et encouragement de la responsabilité sociale des entreprises
- Facilitation d'échanges sud-sud, ainsi que la coopération transfrontalière
- Appui au développement de la main-d'œuvre.

# Promotion du progrès social

La PADF aide à créer des communautés résilientes qui pourront prospérer.

- Mise-en-œuvre de développement communautaire participative
- Amélioration des infrastructures et logements
- Facilitation de l'accès à la formation technique et aux services de santé via des dons en nature
- Lutte contre la traite des personnes, la violence communautaire et les activités des gangs
- Assistance aux jeunes à risque de recrutement par des gangs et à risque d'activités criminelles
- Développement du capital social, de la résilience au sein des communautés et quartiers
- Mobilisation des transferts de fonds de la diaspora pour le développement

# Renforcer les Collectivités et les société Civile

PADF promeut les droits de l'homme et une culture de légalité. Nous croyons que la participation civique est essentielle à une saine démocratie

- Renforcer les valeurs démocratiques et les pratiques civiques
- Autonomiser la société civile, les communautés et les entrepreneurs sociaux
- Promouvoir les droits de l'homme, y compris les personnes d'ascendance africaine, les indigènes et autres groupes vulnérables
- Favoriser la participation et une culture d'État de Droit
- Pionnier des modèles novateurs d'engagement civique et des entreprises
- Soutenir la Charte démocratique interaméricaine

# Répondre aux Catastrophes Naturelles

Nous aidons les collectivités à se préparer et à répondre aux crises humanitaires, aux catastrophes naturelles et aux effets du changement climatique.

- Préparation aux catastrophes
- Secours d'urgence
- Assistance aux efforts de réduction et de relèvement post-catastrophe, ainsi qu'à la reconstruction.
- Renforcement des réponses communautaires aux catastrophes naturelles
- Soutien à la Commission interaméricaine pour la réduction des catastrophes naturelles
- Assistance aux victimes des crises humanitaires



# RÉCENTS

# Partenaires

## ENTREPRISES ET INSTITUTIONS

Altos Hornos de México  
Aqua Restaurant & Bar  
Arrowroot Factory (Owia)  
Boeing  
Caterpillar  
Chevron  
Cinépolis  
Coconut Row Guest House  
Coltabaco  
C.O.N.C.H.  
Cornwell Quality Tools Company  
Diageo  
EMC

Fig Tree Restaurant  
Gaia, Silva, Gaede & Asociados  
Greenberg Traurig LLC  
Grenadines House  
Hamanasi Radio  
Hamanasi Adventure and Dive Resort, Belize  
Hopkins Bay Resort  
Laboratorios Novartis  
LIME Cable & Wireless, St. Vincent and the Grenadines  
Mariners Hotel  
Medtronic  
Merck

MPC Marketing  
National Broadcasting Corporation (NBC), St. Vincent and the Grenadines  
Open Your Eyes Morning Show, Channel 5, Belize Postobón  
Pro-Tel Marketing  
Royal Caribbean Cruises, Ltd.  
Shepherds Trading  
St. Vincent Cocoa Company  
Telefónica  
Total Business Solutions Limited (TBSL)  
Viacom

## CHAMBRES DE COMMERCE ET ASSOCIATIONS

Association des Usines Surinamien (ASFA)  
Association de l'Hospitalité du Suriname  
Association des Pêcheurs de Stann Creek  
Association des Pêcheurs de Wabafu

Association des Petites et Moyennes Entreprises au Suriname (AKMOS)  
Association du Commerce et de l'Industrie du Suriname (VSB)  
Chambre de Commerce des Etats-Unis  
Chambre de Commerce du Suriname

Chambres de commerce américaines en Colombie, en Haïti, au Nicaragua et au Venezuela  
Forum des Entreprises de Suriname (SBF)  
Groupe d'Entreprises des Caraïbes Orientales (E.C.G.C.)  
Volontaires de Wahima Beach

## FONDACTIONS

Fondation Bouwsteen  
Fondation Caterpillar  
Fondation Charisma Ministries  
Fondation Cinépolis  
Fondation pour la Communication, la Culture et le Développement (COCON)

Fondation Double Positive  
Fondation Engedie  
Fondation IMPACT  
Fondation Jongeren Welzijn  
Fondation KOLBERG  
Fondation Powered!

Fondation RUMAS  
Fondation Su Spot Talent  
Fondation Telefónica México  
Fondation Towards A New Alternative (TANA)  
Fondation Vonzell

## GOVERNEMENTS

### Bahamas

Agence Nationale de Gestion des Urgences (NEMO)  
Bureau du Procureur General  
Centre de Crise des Bahamas  
Corporation de l'Électricité des Bahamas (BEC)  
Département Correctionnel  
Département des Services Sociaux  
Ministère de l'Éducation  
Ministère de la Sécurité Nationale  
Police Royale des Bahamas  
Tribunal pour Mineurs

### Belize

Autorité et Institut de Gestion des Zones Côtières du Belize  
Mairie de Dangriga  
Mairie de Hopkins Village  
Ministère de l'Éducation  
Ministère de la Santé  
Office du Tourisme du Belize  
Organisation Nationale de Gestion des Urgences (NEMO)  
**Brésil**  
Municipalité de Campo Largo

### Colombie

Département Administratif de la Présidence de la République (DAPRE)  
Département de la Prospérité Sociale (DPS)  
Département Administratif National de la Statistique (DANE)  
Institut Colombien pour le Développement Rural (INCODER)  
Ministère de l'Agriculture  
Ministère des Affaires étrangères  
Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme  
Ministère de l'Intérieur



Ministère de la Justice et des Droits  
Ministère du Travail  
Unité Administrative pour la Consolidation Territoriale  
Unité de Soins Complètes et à Réparation aux Victimes (UARIV)  
**États Unis**  
Administration des Services Généraux  
Agence des États-Unis pour le Développement International (USAID)  
Agence des États-Unis pour le Développement International, Bureau d'Aide aux Victimes de Catastrophes à l'Étranger (USAID/OFDA)  
Agence des États-Unis pour le Développement International / Programme des Biens Excédent Limitée  
Ambassade des États-Unis d'Amérique, Colombie  
Ambassade des États-Unis d'Amérique, Suriname  
Commandement Sud des États-Unis  
Département des Affaires des Anciens Combattants  
Département d'État  
Département d'État, Bureau International des Stupéfiants et des Affaires de répression  
Département d'État, Bureau de la Population, des Réfugiés et de la Migration  
**Espagne**  
Agence Espagnole de Coopération Internationale (AECID)  
**Guatemala**  
Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de l'Alimentation (MAGA)  
**Haïti**  
Bureau de Monétisation des Programmes d'Aide au Développement (BMPAD)  
Comité Interministériel d'Aménagement du Territoire (CIAT)  
Direction de la Protection Civile (DPC)

Direction Nationale de l'Eau Potable et de l'Assainissement (DINEPA) Département du Sud-Est  
Électricité d'Haïti (Ed'H)  
Ministère du Commerce et de l'Industrie (MCI)  
Ministère de l'Économie et des Finances (MEF)  
Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle (MENFP)  
Ministère de l'Intérieur et des Collectivités Territoriales (MICT)  
Ministère des Travaux Publics, Transports et Communications (MTPTC)  
Ministère de la Santé Publique et de la Population (MSPP)  
Municipalité de Anse-à-Pitres  
Municipalité de Cité Soleil  
Municipalité de Delmas  
Municipalité d'Ouanaminthe  
Municipalité de Port-au-Prince  
Municipalité de Saint-Marc  
**Honduras**  
Comités d'urgence locaux (CODEL)  
Ministère de la Santé  
Comité Municipal d'Urgence du District Central (CODEM)  
Commission Permanente d'Urgence (COPECO)  
Secrétaire du Développement et de l'Inclusion Sociale (SEDIS)  
**Mexique**  
Secrétariat du Travail et de la Prévision Sociale (STPS)  
**Saint-Vincent-et-les Grenadines**  
Autorité Centrale de l'Eau et d'Égout (C.W.S.A.)  
Autorité des Bâtiments, des Routes et des Services généraux (BRAGSA)  
Autorité des Parcs nationaux, Rivières et Plages  
Bureau National de Gestion des Urgences (NEMO)  
Département des Douanes et Accises  
Département des Forêts  
Division de la Planification Centrale, Ministère des Finances et de la Planification

Ministère de l'Agriculture  
Ministère de la Mobilisation Nationale  
Ministère du Logement  
**Suède**  
Ambassade de Suède, Colombie  
**Suriname**  
Bureau du Procureur  
Centre de Formation du Tourisme et d'Accueil du Suriname (SHTTC)  
Centres de détention pour mineurs: Opa Doeli et Jeugd Opvoedkundig Gesticht (JOG)  
Fondation pour le Travail de Mobilisation et de Développement (SAO)  
Juge de la Jeunesse Mlle Mettendorf  
Ministère des Affaires sociales et du Logement communautaire  
Ministère de l'Éducation, la Science et la Culture  
Ministère de la Justice et de la Police  
Ministère des Sports et de la Jeunesse  
Ministère du Travail, du Développement technologique et de l'Environnement  
Parlement National pour la Jeunesse  
Police du Suriname (KPS)  
**Gouvernement de la République de Chine (Taïwan)**  
Ambassade de la République de Chine (Taïwan), Belize  
Ambassade de la République de Chine (Taïwan), Saint-Vincent-et-les-Grenadines  
Ministère des Affaires étrangères  
Bureau de Représentation Économique et culturel de Taipei (TECRO)  
**Trinité-et-Tobago**  
Bureau de la Politique Application de la Loi  
Magistrature de Trinité-et-Tobago  
Ministère du Sport et de la Jeunesse  
Ministère du Développement communautaire, de la Culture et des Arts  
Ministère de l'Éducation  
Ministère de la Sécurité Nationale  
Programme de la Sécurité des Citoyens  
Service de Police de Trinité-et-Tobago

## MULTILATÉRAL

Banque Interaméricaine de Développement  
Banque Mondiale  
Centre sur le Changement Climatique de la Communauté des Caraïbes (CCCCC)

Fonds de Développement et de Coopération Internationale de Taïwan (ICDF), Belize  
Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture (IICA)

Mission des Nations Unies pour la Stabilisation en Haïti (MINUSTAH)  
Organisation des États américains  
Organisation Internationale du Travail  
Organisation Panaméricaine de la Santé

## INSTITUTIONS ACADÉMIQUES

Ecumenical Junior College, Belize  
Faculté de Droit Eugene Dupuch, Bahamas  
Holy Family R.C. School, Belize

Faculté de Droit Hugh Wooding, Trinité-et-Tobago  
Institut de Recherche Sociale de l'Université du Suriname

Faculté de Droit, Université Anton de Kom, Suriname  
Université del Valle du Guatemala (UVG)  
Université du Belize (UB)

## D'AUTRES PARTENAIRES

Bibliothèque Publique Ignacia Cacho, Dangriga

Brothers-Sisters Keepers  
Comités communautaires locaux (GCB e CORPRODEP): Cité Soleil et Delmas 32

Volontaires de Harlem Beach  
Volontaires de South Havana Beach





Photo: Juan Manuel Herrera/OAS

# Investir dans les populations PERMETTRE AUX AMÉRIQUES D'ÊTRE MAÎTRES DE LEUR DESTIN

**Investir dans les populations est essentiel. L'inclusion économique et sociale et les nouvelles opportunités sont les ingrédients pour des communautés saines et productives.**

**LUIS ALMAGRO LEMES**  
Secrétaire général,  
Organisation des États  
Américains  
Président, Conseil  
d'administration de la PADF

**LUIS A. UBIÑAS**  
Président  
Conseil d'administration  
de la PADF

**JOHN SANBRAILO**  
Directeur exécutif  
PADF

L'Organisation des États Américains (OEA) a été fondée sur un engagement envers les principes démocratiques et la déclaration des droits et obligations qui assurent le bien-être essentiel de chaque habitant des Amériques. En tant que groupe en charge du développement et du secours aux sinistrés de l'OEA, la Fondation Panaméricaine de Développement (PADF) reste engagée à tenir sa promesse auprès des populations de l'hémisphère, et particulièrement auprès de celles touchées par la pauvreté et l'exclusion sociale.

Depuis 55 ans, la PADF soutient les droits sociaux, économiques et démocratiques dans toute l'Amérique Latine et les Caraïbes. Poussée par son engagement à créer davantage d'opportunités et de prospérité, la PADF a investi plus de 95 millions de dollars dans le développement et l'aide aux sinistrés en 2016, et a ainsi pu venir en aide à près de 8 millions de personnes.

Même si cette aide a permis de placer davantage de personnes sur la voie d'une vie meilleure, le combat n'est pas terminé. Aujourd'hui, 168 millions d'habitants de la région vivent encore dans la pauvreté, et les inégalités de revenus restent les plus fortes au monde. Un jeune sur cinq (environ 30 millions) n'est pas scolarisé et n'a pas d'emploi. La moitié d'entre eux ne terminent pas leurs études secondaires. Les étudiants continuent à compter parmi le tiers des étudiants les moins performants au monde en mathématiques, en lecture et en sciences.

Des millions d'autres personnes restent en marge de la société, parmi lesquelles les populations autochtones, les afro-descendants, les filles et les femmes, les déplacés et les jeunes à risque. De nombreux autres se retrouvent piégés dans des zones rurales isolées et dans des quartiers urbains marginaux avec peu d'espoir d'une vie meilleure. La communauté mondiale ne peut pas ignorer ces besoins de développement.

Ces défis exigent une action résolue. C'est pourquoi la PADF s'engage à améliorer les moyens de subsistance, à fournir des emplois, à réduire la pauvreté et les inégalités sociales, à faire progresser les pratiques démocratiques et les droits de l'homme, et à aider les victimes de catastrophes naturelles et de crises humanitaires. La Fondation renforce également les communautés par l'intermédiaire d'initiatives qui font progresser l'engagement civique, la gouvernance démocratique, la liberté d'expression, la prévention de la criminalité, la préparation aux catastrophes et l'adaptation au changement climatique. Nous pensons qu'investir dans les populations et les entrepreneurs sociaux permet à des communautés entières d'être maîtres de leur destin.

En 2016, la PADF a lancé « STEM in the Americas » (STIM dans les Amériques), une initiative visant à améliorer l'éducation auprès des étudiants et des enseignants en Argentine, au Brésil, au Chili, en Colombie et au Mexique en accordant une plus grande priorité aux sciences, à la technologie, à l'ingénierie et aux mathématiques. Ce programme permet aux jeunes, particulièrement aux filles et aux jeunes femmes, de rapidement acquérir des compétences techniques pouvant leur permettre de bénéficier d'un accroissement de revenus et d'une promotion sociale.

La Fondation continue à agir sur plusieurs fronts, en permettant aux autochtones et afro-descendants de Colombie d'être maîtres de leur destin, en investissant dans les entreprises afin de créer davantage d'emplois en Haïti, en améliorant la sécurité alimentaire via une agriculture climato-intelligente au Guatemala, en sensibilisant au travail des enfants au Mexique, et en réagissant face aux catastrophes naturelles telles que le tremblement de terre en Équateur et l'ouragan Matthew en Haïti. Cette année, la PADF a également ouvert des bureaux au Salvador, au Guatemala, au Honduras, au Mexique, à Saint-Kitts-et-Nevis, et à Sainte-Lucie.

Investir dans les populations est essentiel. L'inclusion économique et sociale et les nouvelles opportunités sont les ingrédients pour des communautés saines et productives. Nos efforts pour soutenir les populations les plus vulnérables seraient vains sans nos partenariats avec l'OEA, les gouvernements, le secteur privé et les nombreux groupes de la société civile et communautaires sur l'ensemble de la région.

Grâce à votre aide, la PADF pourra continuer à travailler pour atteindre l'objectif qu'elle s'est fixée, à savoir, investir dans les populations pour faire avancer les Amériques et le monde.

# Conseil d'administration

## **Luis Almagro Lemes**

Président  
Secrétaire général  
Organisation des États Américains

## **Ambassador Néstor Mendez**

Vice-président  
Secrétaire général adjoint  
Organisation des États Américains

## **Luis A. Ubiñas**

Président, Conseil d'administration  
Ancien Président, Fondation Ford

## **Carlos Mariño García**

1er Vice-président, Conseil d'administration  
(jusqu'en avril 2016)  
Président et Directeur général  
Investments & Technologies Ltd.

## **Edouard Baussan**

1er Vice-président, Conseil d'administration  
(à partir de juillet 2016)  
2ème Vice-président, Conseil  
d'administration  
(jusqu'en juin 2016)  
Vice-président, UNIBANK Haïti

## **Alexandra Valderrama**

2ème Vice-présidente, Conseil  
d'administration  
(à partir de juillet 2016)  
Secrétaire, Conseil d'administration  
(jusqu'en juin 2016)  
Directrice, Affaires gouvernementales  
internationales Politique, gouvernement et  
affaires publiques  
Chevron

## **Kathleen C. Barclay**

Trésorière, Conseil d'administration  
Ancienne Présidente, AACCLA  
Principal Asesorías KCB, Ltda.

## **Alexandra Aguirre**

Secrétaire et Avocate générale  
(à partir de juillet 2016)  
Actionnaire Greenberg Traurig, P.A.

## **Philippe R. Armand**

Président et Directeur général  
Groupe Dynamic, S.A.

## **Angela Franco**

Présidente et Directrice générale  
Chambre de Commerce hispanique du grand  
Washington

## **J. Nicholas Galt**

Ancien Président, AACCLA  
Président exécutif  
TSL Group

## **William D. Gambrel**

Ancien Président, AACCLA  
Ancien Président, BankBoston,  
Colombie

## **Frank D. Gómez**

Ancien Président de la PADF  
Agent du service extérieur à la retraite

## **Federico Gonzalez-Denton**

Vice-président adjoint, Relations  
gouvernementales communautaires  
Amérique Latine et Caraïbes Royal  
Caribbean Cruises Ltd.

## **Germán Herrera** (à partir de mars 2016)

Responsable des pratiques industrielles  
Egon Zehnder

## **David L. Hunt**

Vice-président directeur & Directeur  
de l'exploitation, Division mondiale  
Educational Testing Service (ETS)

## **Marcos Jiménez** (à partir de mars 2016)

Directeur général États-Unis et Canada  
Softtek

## **Philip Kelliher**

Vice-président  
Division des services de distribution des  
Amériques  
Caterpillar Inc.

## **Craig Kelly**

Directeur des relations  
gouvernementales internationales des  
Amériques  
ExxonMobil

## **Tom H. Kenna**

Président AACCLA  
Président et Directeur Général  
Panama Canal Railway Company

## **Robert M. McGee**

Ancien Président de la PADF  
Ancien Président  
Occidental International Corporation

## **Armando Pérez** (jusqu'en janvier 2016)

ExxonMobil Corporation (Ret.)  
Vice-président, Conseil d'administration  
COANIQUEM  
Burned Children Foundation

## **Javier Saade** (à partir de mars 2016)

Directeur général  
Fenway Summer Ventures

## **Shirley Sowma-Sumter**

Directrice générale  
C. KERSTEN en Co. N.V.

## **SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX ET**

## **PRÉSIDENTS D'HONNEUR DE L'OEА**

José A. Mora, 1962–1968  
Galo Plaza, 1968–1975  
Alejandro Orfila, 1975–1984  
João Clemente Baena Soares, 1984–1994  
César Gaviria, 1994–2004  
Miguel Ángel Rodríguez, 2004  
Luigi R. Einaudi, Acting, 2004  
José Miguel Insulza, 2005–2015  
Luis Almagro Lemes, 2015–Au présent

## **PRÉSIDENTS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA PADF**

William Sanders, 1962–1972  
T. Graydon Upton, 1972–1977  
L. Ronald Scheman, 1977–1983  
R.I. Jervis Jones, 1983–1985  
Leveo Sánchez, 1985–1988  
J. John Jova, 1988–1990  
Robert M. McGee, 1990–1992  
George M. Kroloff, 1992–1995  
Jorge Rios, 1995–1997  
Jack Heller, 1997–2000  
Alexander F. Watson, 2000–2002  
Frank D. Gómez, 2002–2004  
Ruth Espey-Romero, 2004–2006  
Alexander Watson, 2006–2009  
Frank D. Gómez, 2009–2011  
Maston N. Cunningham 2011–2012  
Frank D. Gómez, 2012–2013  
Ruth Espey-Romero 2013–2015  
Luis A. Ubiñas, 2015–Au présent

## **DIRECTEURS EXÉCUTIFS DE LA PADF**

L. Ronald Scheman, 1962–1968  
Sy Rotter, 1968–1974  
Norman Goijber, 1974–1977  
Michael D. Miller, 1977–1980  
Edward Marasciulo, 1980–1988  
Marvin Weissman, 1988–1990  
Peter Reitz, 1990–1997  
Frederick Schieck (intérimaire), 1997–1998  
Sarah Horsey-Bar, 1998–1999  
Robert Moore (intérimaire), 1999  
John Sanbrailo, 1999–À nos jours

## En mémoire

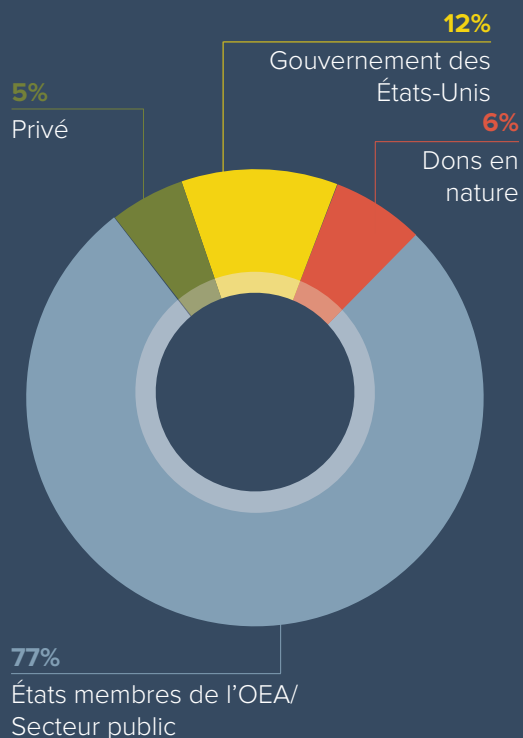
La Fondation Panaméricaine de Développement est triste d'annoncer le décès d'un membre du conseil et partisan de longue date, Armando R. Pérez. Armando vouait une passion pour l'action de la PADF, particulièrement au Mexique et au Brésil, et soutenait nos efforts de financement, tout spécialement pour les victimes du tremblement de terre en Haïti.

## Nadine Hogan Fonds du mémorial

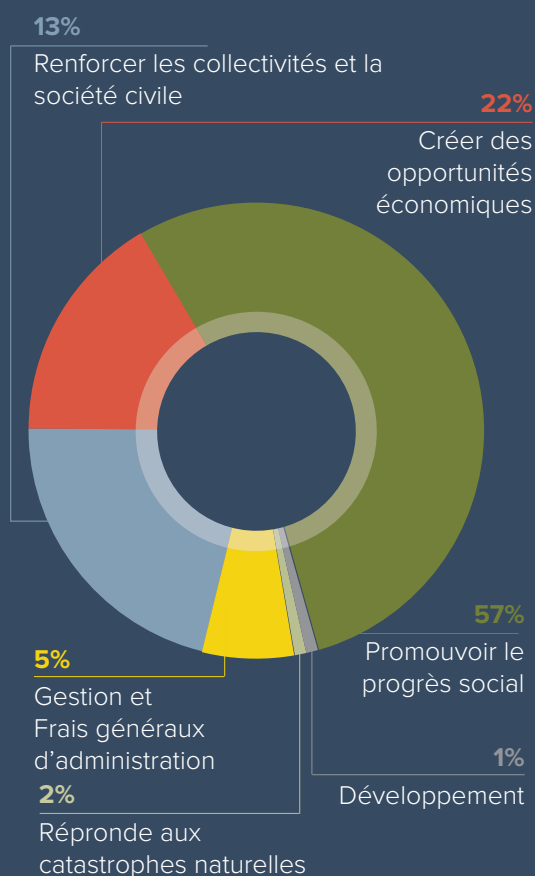
Ce fonds honore l'héritage de Nadine Hogan, administratrice de la PADF, qui a siégé au Conseil pendant près de quinze ans et qui nous a quitté en 2012. Les dons à ce fonds aideront aux projets de développement en Amérique Centrale.



## Exercice 2016 REVENUS D'EXPLOITATION



## Exercice 2016 DÉPENSES



## DÉCLARATION DU VÉRIFICATEUR

Au Conseil d'administration  
Fondation Panaméricaine de Développement  
Washington D.C.

We have audited the accompanying financial statements of the Pan American Development Foundation (the Foundation), which comprise the statements of financial position as of September 30, 2016 and 2015, and the related statements of activities and changes in net assets, functional expenses and cash flows for the years then ended, and the related notes to the financial statements.

### MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the United States of America; this includes the design, implementation and maintenance of internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. We conducted our audits in accordance with auditing standards generally accepted in the United States of America and the standards applicable to financial audits contained in Government Auditing Standards, issued by the Comptroller General of the United States. Those standards require that we plan and perform the audits to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. Accordingly, we express no such opinion. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of significant accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### OPINION

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation as of September 30, 2016 and 2015, and the changes in its net assets and its cash flows for the years then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the United States of America.

Gelman, Rosenberg & Freedman  
Bethesda, MD  
April 7, 2017

# Operating Revenue and Expenses

	2016	2015
<b>SUPPORT AND REVENUE</b>		
Grants and contributions	88,780,786	85,413,409
In-Kind contributions	6,009,266	6,693,449
Shipping reimbursables/subsidies	126,436	143,405
Other income	3,295	(26,225)
<b>Total Support and Revenue</b>	<b>\$94,919,783</b>	<b>\$92,224,038</b>
<b>EXPENSES</b>		
<b>Program Services</b>		
Creating Economic Opportunities	20,974,132	41,649,978
Strengthening Communities and Civil Society	12,537,713	5,987,776
Responding to Natural Disasters	2,099,518	780,747
Promoting Social Progress	53,425,607	32,817,199
<b>Total Program Services</b>	<b>\$89,036,970</b>	<b>\$81,235,700</b>
<b>Supporting Services</b>		
Management and general	4,873,531	5,663,587
Development	589,082	670,602
<b>Total Supporting Services</b>	<b>\$5,462,613</b>	<b>\$6,334,189</b>
<b>Total Expenses</b>	<b>\$94,499,583</b>	<b>\$87,569,889</b>
Change in net assets before other items	420,200	4,654,149
<b>OTHER ITEMS</b>		
Foreign currency translation (loss)	(12,542)	(6,014,841)
Loss on donated property and equipment	(482,888)	
<b>Changes in net assets</b>	<b>(75,230)</b>	<b>(1,360,692)</b>
<b>NET ASSETS</b>		
Beginning	5,625,265	6,985,957
<b>Ending</b>	<b>\$5,550,035</b>	<b>\$5,625,265</b>



# Personnel de la PADF

## WASHINGTON, D.C.

### John Sanbrailo

Director exécutif

### Kristan Beck

Chef de l'exploitation

### Lance Leverenz

Directeur Principal du Développement des Affaires

### Caterina Valero

Directrice principale des programmes

### Luisa Villegas

Directrice adjointe des programmes, Amérique du Sud

### Camila Payán

Directrice adjointe des programmes Mexique, Amérique centrale et des Caraïbes

### Hearly G. Mayr

Directeur des communications et des affaires publiques

### Bernard Fructuoso

Directeur de finances

### Joseph Blubaugh

Directeur des subventions et contrats

### Carlos Castellanos

Directeur de dons en nature Directeur adjoint des budgets et subventions pour la Colombie

### Liza I. Mantilla

Directrice de la gestion des catastrophes

### José Pandal

Directeur de la technologie de l'information

### Sandra Pérez

Directrice de l'administration et des relations avec le Conseil d'administration

### Matt Potter

Directeur de programme

### Roberto Obando

Directeur de project

### Shakeh Akopian

Contrôleuse

### Beatriz Angel

Contrôleuse adjointe

### Adriana Gahm

Chef comptable et analyste financier

## BAHAMAS

### Charo Walker-Morley

Coordinatrice de programme

## BELIZE

### Minerva Pinelo

Directrice de programme

## BRÉSIL

### Paulo Cavalcanti

Représentant

## COLOMBIE

### Soraya Osorio

Directrice pays

### Luz Cristina Pinzón

Directrice, Développement commercial, de relations gouvernementales et communications

### Gloria Nelly Acosta

Directrice, Développement socio-économique et renforcement institutionnel

### Alfonso García

Directeur, Développement territorial et gouvernabilité

### Adriana Escobar

Administrateur, Contrats, subventions et accords

## GUATEMALA

### Fernando E. Castañaza Ruano

Directeur technique

### Lucía España

Directrice technique

## HAÏTI

### Nadia Cherrouk

Directrice pays/Directrice de programme, LEAD

### Jean-Erick Déryce

Directeur technique Programme de réhabilitation d'abris d'urgence, Haïti

### Cédrelle A. Jean Louis

Directrice de l'administration et finances

### Kerline P. Rock

Directrice de project, Programme de développement participatif urbain (PRODEPUR)

### A.E. Friedrich Nicolas

Directeur de project

### Arsel Jerome

Directeur de project

### Marie Chantale Pierre Louis

Directrice adjointe de programme, LEAD

## HONDURAS

### Josué Murillo

Directeur National, Droits Humains

## MEXIQUE

### Valeria Uribe

Représentante

## SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES

### Chris Ashton

Coordonateur de projet

## SALVADOR

### Gustavo D'Angelo

Directeur de programme, Droits de l'homme

## SURINAME

### Carlo Arze

Directeur de programme

### Lilian Wiebers

Directrice jenesse, genre et partenariats

## TRINITÉ-ET-TOBAGO

### Yolande De Leon

Coordonatrice de programme

# Vous pouvez faire une différence

Visitez [padf.org/donate](http://padf.org/donate)

## Nous sommes un mécanisme idéal pour les programmes de responsabilité sociale

La PADF constitue un excellent mécanisme et un modèle novateur via lequel les entreprises, comme les fondations, peuvent faire face aux besoins critiques de développement et de gestion des désastres partout en Amérique latine et dans la Caraïbe. Avec une gestion transparente, des méthodologies avérées et des relations essentielles qui facilitent et mobilisent efficacement les contributions, les options offertes par la PADF en matière de responsabilité sociale des entreprises maximisent l'impact et la visibilité de votre entreprise.

## Nous apprécions les opportunités de partenariat avec vous

Si vous représentez une fondation ou une agence internationale, la PADF peut vous aider à atteindre vos objectifs hémisphériques via des programmes communautaires novateurs. Pour davantage d'informations, n'hésitez pas à appeler le Bureau du Développement de la PADF au **202.458.3969** ou envoyez-nous un courriel à [connect@padf.org](mailto:connect@padf.org).

## Vos contributions sont déductibles d'impôt

La PADF est une organisation enregistrée 501(c)(3). Les contributions à la PADF sont en général déductibles d'impôts conformément aux lois des États-Unis d'Amérique. L'applicabilité de ces lois pouvant varier, les donateurs sont encouragés à prendre conseil d'un spécialiste en fiscalité. Dans d'autres pays, il faudrait consulter les lois fiscales sur la déductibilité des dons.

## Vous pouvez faire une différence

Toutes sortes de dons allant de donateurs individuels à des entreprises renforcent la capacité de la PADF de toucher ceux qui ont le plus besoin d'assistance. Les gouvernements et les bailleurs multilatéraux, les fondations, les entreprises privées et les personnes comme vous, tous sont nécessaires pour faciliter notre travail partout dans l'hémisphère.

## Investir dans le progrès social

2005–2016

(en millions de dollars)



## Comment contribuer

### DONNER EN LIGNE

[www.padf.org/donate](http://www.padf.org/donate)  
[www.opportunityshop.org](http://www.opportunityshop.org)

### CHÈQUE OU MANDAT

Pan American Development Foundation  
1889 F Street NW, 2nd Floor  
Washington, DC 20006  
Tel: 202.458.3969

### DON PAR ANTICIPATION

Des legs peuvent être faits à la PADF par testament ou par fidéicommis.

### AUTRES DONNS

La PADF peut recevoir des dons d'actions en bourse, biens immobiliers à valeur accrue, propriétés, assurance, ou fidéicommis, en soutien à ses programmes.

## Gérance

A la PADF, nous sommes fiers de notre efficacité financière et de nos bonnes pratiques comptables. Dans le cadre de nos efforts pour maximiser la valeur de chaque dollar reçu, nous procédons avec soin au monitoring et à la révision de nos programmes et de nos coûts, nous utilisons les dons aux fins auxquels ils sont destinés, et nous cherchons les moyens de tirer parti des fonds pour un impact maximum. En outre, nous entreprenons de rigoureux audits externes annuels pour nous assurer le maintien des contrôles internes et de la conformité aux règles et règlements. Cette année encore, la PADF a reçu un audit non modifié.

La PADF est un organisme privé volontaire (PVO) enregistré avec l'USAID, certifié « Partenaire de confiance » par le Guide Star, et a reçu le Sceau d'Excellence d'InterAction, la plus grande alliance d'organisations non gouvernementales (ONG) internationales des États-Unis.







La Fondation Panaméricaine de Développement, une organisation 501 (c) (3) à but non lucratif, réunit de nombreux intervenants afin d'améliorer les moyens de subsistance, l'autonomisation des communautés, le renforcement de la société civile, le renforcement des droits de l'homme, la protection de l'environnement et la réponse aux catastrophes naturelles en Amérique latine et dans les Caraïbes. Créé par l'Organisation des États américains en 1962, PADF a travaillé dans tous les pays de la région. Dans la dernière décennie, la PADF a touché plus de 92 millions de personnes, ayant investi 600 millions \$ en ressources de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes.



Organisation des États Américains | Plus de droits pour plus de personnes

1889 F Street, NW, 2nd Floor  
Washington, D.C. 20006  
202.458.3969

[padf.org](http://padf.org)

 /padforg

 @padforg

 @padforg